

Vu l'accord du Ministre flamand chargé des Finances et du Budget, donné le 20 avril 2006;
Sur la proposition de la Ministre flamande de la Mobilité, de l'Economie sociale et de l'Egalité des Chances;
Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les crédits inscrits à l'allocation de base 00.10 du programme 52.40 sont répartis partiellement conformément au tableau ci-dessous :

(en mille euros)

Répartition de				Répartition vers				
DO	PR	AB	Montant CND	DO	PR	AB	SC *	Montant CND
52	40	00.10	5.600	52	40	41.07	CND	5.600

* SC = SORTE DE CREDIT

Art. 2. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des Comptes et au Parlement flamand.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a les Finances et le Budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 avril 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

La Ministre flamande de la Mobilité, de l'Economie sociale et de l'Egalité des Chances,
K. VAN BREMPT

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN

VLAAMSE OVERHEID

N. 2006 — 1819

[C - 2006/35710]

21 APRIL 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende toewijzing van de goederen, de rechten en verplichtingen van de Vlaamse openbare instelling VREG aan het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt

De Vlaamse Regering,

Gelet op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, inzonderheid op artikel 35;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 maart 2006;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 30 maart 2006;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De roerende goederen van de Vlaamse Openbare Instelling VREG (VOI VREG) worden ten kosteloze titel, in de staat waarin zij zich bevinden, overgedragen aan het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt (EVA VREG)

Art. 2. Voorafgaand aan de in artikel 1 bedoelde overdracht wordt een inventaris van alle betrokken roerende goederen, met inbegrip van de rechten en verplichtingen opgemaakt door de leidende ambtenaren van beide instellingen.

Art. 3. EVA VREG treedt in de rechten en plichten van VOI VREG, met inbegrip van de rechten en plichten die voortvloeien uit gerechtelijke procedures.

Art. 4. De beschikbare middelen van VOI VREG verbonden aan de rechten en verplichtingen bedoeld in artikel 3 worden overgedragen aan EVA VREG op basis van de op 31 maart 2006 afgesloten rekening.

Art. 5. Dit besluit wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2006.

Art. 7. De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 april 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2006 — 1819

[C — 2006/35710]

21 AVRIL 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand attribuant les biens, droits et obligations de l'organisme public flamand VREG à l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt" (Autorité de régulation flamande pour le marché du gaz et de l'électricité)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret-cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003, notamment l'article 35;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 mars 2006;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 30 mars 2006;

Sur la proposition du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les biens meubles de l'Organisme public flamand VREG (OPF VREG) sont transférés, à titre gratuit, en l'état où ils se trouvent, à l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt (AAE VREG)".

Art. 2. Préalablement au transfert visé à l'article 1^{er}, il est dressé un inventaire de tous les biens meubles en question, y compris les droits et obligations, par les fonctionnaires dirigeants des deux organismes.

Art. 3. L'AAE VREG est subrogé dans les droits et obligations de l'OPF VREG, y compris les droits et obligations résultant de procédures judiciaires.

Art. 4. Les fonds disponibles de l'OPF VREG liés aux droits et obligations, visés à l'article 3, sont transférés à l'AAE VREG sur la base du compte clôturé le 31 mars 2006.

Art. 5. Le présent arrêté est publié au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2004.

Art. 7. Le Ministre flamand ayant les Travaux publics, l'Energie, l'Environnement et la Nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 avril 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,

K. PEETERS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 1820

[2006/201550]

20 AVRIL 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon adoptant définitivement la révision des plans de secteur de Malmedy-Saint-Vith et de Hautes Fagnes-Eifel en vue de l'inscription de zones d'extraction en extension de la zone d'extraction dite de "La Warchenne" et de la désaffectation de zones d'extraction sur le territoire des communes de Waimes, Malmedy (Burnenville et Ligneuville) et Jalhay (Sart) (planches 50/6 N et S, 50/5 N et 50/2 N)

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 1^{er}, 22, 32, 35, 36, 38, 40 et 42 à 46;

Vu l'arrêté royal du 19 novembre 1979 établissant le plan de secteur de Malmedy-Saint-Vith, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 novembre 1997;

Vu l'arrêté royal du 28 août 1979 établissant le plan de secteur de Hautes Fagnes-Eifel;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 décidant la révision du plan de secteur de Malmedy-Saint-Vith et adoptant l'avant-projet de modification de plan en vue de l'inscription d'une zone d'extraction en extension de la zone d'extraction de la carrière de la Warchenne et d'un périmètre de réservation pour une desserte routière sur le territoire des communes de Malmedy et Waimes (planche 50/6 N);

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 mars 2005 adoptant le projet de modification des plans de secteur de Malmedy-Saint-Vith et de Hautes Fagnes-Eifel en vue de l'inscription de zones d'extraction en extension de la zone d'extraction dite de "La Warchenne" située sur le territoire des communes de Malmedy et Waimes (planche 50/6 N) et de la désaffectation de zones d'extraction sur le territoire des communes de Waimes, Malmedy (Burnenville et Ligneuville) et Jalhay (Sart) (planches 50/6 N et S, 50/5 N et 50/2 N) qui visait à réaliser :

a) sur le territoire de Waimes :

— l'inscription d'une zone d'extraction de 26 ha correspondant à la réserve de gisement de la carrière de la Warchenne ainsi qu'à l'extension du terril de stériles à l'Ouest des fronts;